



# 2010 DERBY DE TENERIFE

[www.derbyisladetenerife.com](http://www.derbyisladetenerife.com)

- [www.derbydecanarias.com](http://www.derbydecanarias.com)
- ISLAND OF TENERIFE INTERNATIONAL MARITIME DERBY  
INTERNATIONAL MARITIME DERBY ÎLE DE TENERIFE
- CANARY ISLANDS COLOMBODROME CHAMPIONSHIP  
CHAMPIONNAT DE CANARIES DE COLOMBODROME
- ISLAND OF TENERIFE COLOMBODROME CHAMPIONSHIP  
CHAMPIONNAT INSULAIRE DE COLOMBODROME DE TENERIFE
- GRAND PRIX AND WORLD RANKING (IN ACCORDANCE WITH PARRA NEGRA REGULATION)  
GRAND PRIX ET RANKING MONDIAL (À "PARRA NEGRA" D'APRÈS LES BASES)



MORE THAN 60.300€  
IN 84 PRIZES

PLUS DE 60.300€  
EN 84 PRIX

# GENERAL CONDITIONS 2010

## DESCRIPTION OF CHAMPIONSHIPS

### ■ Regulations and conditions

**The Canary Islands Championship.** It is composed by The Championship of Colombodromes of the Island of Tenerife and The Championship of Colombodromes of the Island of Gran Canaria.

- Teams must be registered for at least 1 and 1 in each colombodrome. Participants can register as many teams as they wish.
- The prizes are enumerated in the chart of The Championship of The Canary Islands.
- This Championship will be the coefficient of both colombodromes.

**The Championship of Colombodromes of the Island of Tenerife.** Prizes are contained in the chart of the Championship and the Top 20 of the Island of Tenerife.

**The Championship of Colombodromes of the Island of Gran Canaria.** Prizes are contained in the chart of the Championship and the Top 20 of the Island of Gran Canaria.

**Grand Prix and World Ranking.** These competitions will be ruled by the Regulations of the International Pigeon-Fancying Federation and will only take place in Parra Canaria Colombodrome in Gran Canaria in the year 2010.

- Pigeons from all over the world can be registered for all championships.
- Pigeons registered in each colombodrome can participate in the respective colombodrome upon payment of the corresponding registration fee.
- Pigeons from Breeding Centers to be determined will be up for adoption, and if not adopted will be withdrawn prior to the first release from Las Palmas (Tenerife Derby) and Morro Jable (Gran Canaria Derby). They can be adopted on receipt of the corresponding registration fee.

### ■ Pigeon collection

Pigeon collection for Island of Tenerife Derby and Parra Negra Canarias Derby will be from 15th March to 15th June. Collection of pigeons for The World Ranking and The European Grand Prix will take place from 1st May to 15th June. Together with the pigeons, participants will hand in their ownership card, pedigree and registration fee, as well as a duly filled-out registration form.

### ■ Registration fee

Pigeons can be registered in 1/1 teams (1 team for Island of Tenerife Derby and 1 team for Parra Negra Canarias Derby), and the registration fee will be 90€ per pigeon. Participants can register as many teams as they wish. In order to take part in the World Ranking and the European Grand Prix, the pigeons registered for Parra Negra Canarias Derby will see their fee increased in 30€. Transport expenses will be covered by participants.

### ■ Pigeon ringing

Pigeons will be ringed, ONLY AND EXCLUSIVELY, with the official ring for the year 2010. No brand ring will be admitted. Pigeons will be ringed upon registration with an electronic ring.

### ■ Pigeon registration

The registration form must be filled out upon pigeon registration. No pigeon will be admitted without previous payment of the corresponding registration fee.

Information that must be included in the registration form:

- Name and surname of contestant
- Federative license
- Full address of participant
- E-mail (essential to get further information)
- Contact Phone
- Pigeon information: ring and colour

To apply to the money prizes of the Canary Islands Championship you must register for both colombodromes (Island of Tenerife Derby and Parra Negra Canarias Derby). Registration is open to all the teams who wish to take part in the competitions. Moreover, The World Ranking and The European Grand Prix will only take place at Parra Negra Colombodrome upon payment of a 30€ fee per pigeon. Both competitions will be governed by the rules of the International Pigeon-Fancying Federation.

*La Parra Negra will scrupulously respect the confidentiality of personal information of participants, by observing the rules on data protection currently in force, and among which, the Organic Law 15/1999 of 13 December of Personal Data Protection.*

Payment of registration fees will be done through deposit or bank transfer to:

CajaCanarias (IBAN) ES75 2065 0011 2814 0020 6018 (BIC/SWIF) CECAESMM065

### ■ Health Control

The pigeons must be presented with all the applicable health documents. All pigeons will be submitted of Doctor Weerd, from Belgium de Weerd. However, pigeons should be vaccinated against Paramixovirus prior to their shipment.

### ■ Training

All necessary land releases will be carried out so that the miles releases can be successfully completed. All registered pigeons will take part in the final release, on condition that they had previously participated in the releases of Las Palmas and Morro Jable.

The Canary Islands Championship will be the joint ratio of the two Colombodromes.

### ■ Bets: Las Palmas, Morro Jable and Puerto del Rosario

**Las Palmas 110 km:** Money prizes for the first 8.

**Morro Jable 240 km:** Money prizes for the first 8.

**Final: from Puerto del Rosario (260 km)** on 4th December 2010. Money prizes for the first 8 and trophies for the three first. All the pigeons that have taken part in the two previous releases will have the right to take part in the final release.

### ■ Auctions

All the pigeons checked on the final release will be auctioned on the internet.

### ■ Incidents

The Organization of the Derbies will interpret and resolve all the doubts concerning the current regulations and conditions of the championships and will have the right to bring forward, postpone or cancel the competition if deemed necessary or in case of circumstances beyond our control.

The present leaflet contains publicity and the mentioned contents can be found in the respective websites.

To know more about the event:

[www.derbydec Canarias.com](http://www.derbydec Canarias.com)

# CONDITIONS GÉNÉRALES 2010

## DÉFINITIONS POUR LES CHAMPIONNATS

### ■ Bases et conditions

**Championnat des Îles Canaries.** C'est l'ensemble du Championnat Insulaire de Colombodromes de Tenerife et le Championnat Insulaire de Colombodromes de Gran Canaria.

- Les équipes à inscrire c'est de 1 et 1 (minimum) à chaque colombodrome. Toutes les équipes voulant le faire pourront s'inscrire.
- Les prix sont ceux qui contiennent le tableau du Championnat de Canaries.
- Ce Championnat sera par coefficient, ensemble, des deux colombodromes.

**Championnat Insulaire de Colombodromes de Tenerife.** Les prix sont ceux qui contiennent le tableau de ce Championnat, ainsi que les Top 20 de l'île de Tenerife.

**Championnat Insulaire de Colombodromes de Gran Canaria.** Les prix sont ceux qui contiennent le tableau de ce Championnat, ainsi que les Top 20 de l'île de Gran Canaria.

**Grand Prix et Ranking Mondial.** Ces championnats suivront les règles de la Fédération Colombophile Internationale et ils auront lieu seulement dans le Colombodrome "Parra Negra" à Gran Canaria, en 2010.

- Tous les pigeons pourront s'inscrire, venant de n'importe où, même de l'étranger, pour tous les championnats.
- Les pigeons inscrits à chaque colombodrome vaudront directement pour les championnats du colombodrome respectif payant les frais d'inscription correspondants.
- Il y aura des pigeons à adopter venus de Centres d'élevage à déterminer et on les retirera, s'ils ne sont pas adoptés, avant le premier lâcher de Las Palmas (Derby de Tenerife) et de Morro Jable (Derby de Gran Canaria). On pourra les adopter au paiement préalable de l'inscription correspondante.

### ■ Ramassage de pigeons

Pour le Derby "Île de Tenerife" ("Isla de Tenerife") et le Derby "Parra Negra Canarias", ce sera du 15 mars au 15 juin. Pour le "Ranking Mondial" (classement mondial) et le "Grand Prix Europeo" (Européen), ce sera du premier mai au 15 juin. Chaque pigeonneteur devra être accompagné du titre de propriété, de son pedigree et du paiement des frais d'inscription, ainsi que la feuille d'inscription bien remplie.

### ■ Frais d'inscription

L'inscription de pigeonneteurs sera par équipes, un pour le "Derby Isla de Tenerife" et un pour le "Derby Parra Negra Canarias" et chaque pigeon pour un montant de 90 euros. On pourra inscrire toutes les équipes qu'on voudra. Pour s'inscrire dans "Le Ranking Mondial" et "Le grand Prix Europeo" on augmentera les frais à 30 euros pour ceux qui s'inscrivent au "Derby Parra Negra Canarias". Les frais de transport seront pris en charge par les participants.

### ■ Bagues de pigeons

On baguera les pigeons, exclusivement, avec une bague pour l'an 2010. Ils ne devront jamais porter une bague de marque. Les pigeons seront bagués le même jour d'inscription, avec une bague électronique.

### TOP 20 CANARY ISLANDS / TOP 20 CANARIES

**TF:** 8 prizes of 1,000 Euros to the first eight classified pigeons in the 20% of the total of releases from Las Palmas-Morro Jable-Puerto del Rosario. Canary Top 20's total prizes of 8,000 Euros. That is to say, the awarded pigeons should be included in the 20% and in every one of the three competitions to apply for the prizes. / Huit prix de 1.000 euros aux huit premiers pigeons classés dans le 20% dans l'ensemble des lâchers de Las Palmas - Morro Jable - Puerto del Rosario. Le total des prix de Top 20 Canaries : 8.000 euros. C'est à dire, à chaque épreuve les pigeons devant être dans le 20% y dans les trois premières épreuves, ensemble, pour pouvoir opter pour les prix.

**G.C.:** 8 prizes of 1,000 Euros to the first eight classified pigeons in the 20% of the total of releases from Morro Jable- Puerto del Rosario - Arrecife. Canary Top 20's total prizes of 8,000 Euros. That is to say, the awarded pigeons should be included in the 20% and in every one of the three competitions to apply for the prizes. / Huit prix de 1.000 euros aux huit premiers pigeons classés dans le 20% dans l'ensemble des lâchers de Morro Jable - Pto. del Rosario - Arrecife. Le total des prix de Top 20 Canaries : 8.000 euros. C'est à dire, à chaque épreuve les pigeons devant être dans le 20% y dans les trois premières épreuves, ensemble, pour pouvoir opter pour les prix.

TENERIFE CHAMPIONSHIP / CHAMPIONNAT INSULAIRE DE TENERIFE				Nr.	CANARY ISLAND CHAMPIONSHIP / CHAMPIONNAT DE CANARIES
Nr.	LAS PALMAS	MORRO JABLE	PUERTO DEL ROSARIO		
1°	150 €	150 €	2.500 €	1°	12.000 €
2°	150 €	150 €	2.000 €	2°	5.000 €
3°	150 €	150 €	1.000 €	3°	3.000 €
4°	150 €	150 €	500 €	4°	1.500 €
5°	150 €	150 €	300 €	5°	800 €
6°	150 €	150 €	150 €	6°	400 €
7°	150 €	150 €	150 €	7°	400 €
8°	150 €	150 €	150 €	8°	300 €
				9°	300 €
GRAN CANARIA CHAMPIONSHIP / CHAMPIONNAT DE GRAN CANARIA				10°	300 €
Nr.	MORRO JABLE	PUERTO DEL ROSARIO	ARRECIFE	11°	200 €
1°	150 €	150 €	2.500 €	12°	200 €
2°	150 €	150 €	2.000 €	13°	200 €
3°	150 €	150 €	1.000 €	14°	200 €
4°	150 €	150 €	500 €	15°	200 €
5°	150 €	150 €	300 €	16°	200 €
6°	150 €	150 €	150 €	17°	200 €
7°	150 €	150 €	150 €	18°	200 €
8°	150 €	150 €	150 €	19°	200 €
				20°	200 €

A diploma will be awarded to the first 5 classified in each of the three last releases of each competition and those corresponding to the Top 20. Trophies will be awarded to the first 3 classified in the final of The Championship of Colombodromes of the Island of Tenerife and Gran Canaria and The Canary Islands Championship. / Les cinq premiers classés à chacun des trois derniers lâchers de chaque compétition, ainsi qu'à ceux du Top 20, ils recevront des diplômes attestant de leur participation. Les trois premiers classés à la finale des Championnats Insulaires de colombodrome de Tenerife et de Gran Canaria et au Championnat des Îles Canaries recevront aussi des trophées.



■ **OUR INTERNATIONAL AGENT / CO-ORDINATOR**  
www.natural-granen.com

■ **Inscription de pigeons**

- Nom et prénom du participant.
- Permis de la Fédération Colombophile correspondante.
- Adresse complète du participant.
- E-mail (très important pour recevoir de l'information)
- Téléphone de contact.
- Renseignements des pigeons: bague et couleur.

Pour opter pour tous les prix en espèces du Championnat de Canaries, on doit s'inscrire dans les deux Colombodromes ("Derby Isla de Tenerife" et "Derby Parra Negra Canarias") Toutes les équipes voudrant s'inscrire pourront le faire. En plus, pour le championnat "Ranking Mondial" et le "Grand Prix Européen", ce sera seulement dans le Colombodrome Parra Negra et avec le paiement supplémentaire de 30 euros par pigeon. Les deux compétitions suivront les normes de la Fédération Colombophile Internationale.

"La Parra Negra" respectera scrupuleusement la confidentialité des renseignements personnels apportés par les participants à la compétition, à travers l'observance des normes en vigueur sur la protection de renseignements personnels et, parmi d'autres, ce que la loi organique 15/1999 du 13 décembre dispose sur la protection des renseignements personnels et la confidentialité.

Le règlement de l'inscription se fera par virement ou transfert bancaire à l'entité bancaire: Cajacanarias (IBAN) ES7520650011281400206018 (BIC/SWIFI) CECAESMM065

■ **Contrôle sanitaire des pigeons**

Le ramassage des pigeons aura lieu à l'entrée avec la documentation sanitaire exigée. Tous les pigeons seront traités selon le processus sanitaire du Docteur Weerd, de Belgique de Weerd. Pourtant. Malgré tout, les pigeons devront être vaccinés, avant l'envoi, contre l'infection à paramixovirus.

■ **Entraînement des pigeons**

On réalisera tous les lâchers de terre nécessaires pour qu'ils puissent réussir les lâchers de milles. Toutes les colombes inscrites participeront à la finale pourvu qu'elles viennent des lâchers de Las Palmas et Morro Jable. Le championnat des Canaries sera par coefficient, conjointement, des deux Colombodromes.

■ **Paris: Las Palmas, Morro Jable et Puerto del Rosario**

Las Palmas 110 km: auront prix économiques les 8 premiers en arriver.

Morro Jable 240 Km.: auront prix économiques les 8 premiers en arriver.

Finale: Depuis Morro Jable (260 km) le 4 décembre 2010 (les 8 premiers à arriver auront des Prix en espèces et il y aura un trophée pour les trois premiers). Tous les pigeons arrivant des deux lâchers précédents auront le droit de participer au dernier lâcher.

■ **Vente aux enchères**

Tous les pigeons vérifiés du lâcher final, seront vendus aux enchères.

■ **Incidents**

L'organisation des championnats interprétera et résoudra tous les doutes d'interprétation des ces bases et conditions. De même, elle pourra avancer, reporter ou suspendre l'événement si les circonstances le conseillent ou en cas de force majeure.

Cette brochure a un contenu publicitaire et dans les pages web correspondantes il y aura tous les détails pouvant vous intéresser.

Suivez tous les incidents sur la page:

- www.derbydecanarias.com

**LOCAL OFFICES / AGENCES**



■ **ENGLAND / ANGLETERRE**  
Joseph Dorning  
The Conifers  
138, Lightfoot Lane  
Fulwood Preston  
Lancashire, PR4=AE.  
England  
Tlf.: +44 01772861478  
j.dorning@btinternet.com  
josephvandomingpigeons.com



■ **IRELAND / IRLANDE**  
Ian Gill  
17 Maybin Park - Kells  
Ballymena  
Co Antrim  
Northern Ireland - BT42 3JR  
Tlf.: +2825892765  
Mobil: 07789082043



■ **IRELAND / IRLANDE**  
Emerald Classic One  
Loft Race  
43 Beech Green - Mill Road  
Doagh - Ballyclare Co Antim  
Northern Ireland - BT39 0QB  
John Boyd  
Tlf.: +28 9332 294  
+28 9334 1919  
Mobil: 07799 543334  
admin@emeraldclassic.co.uk  
www.emeraldclassic.co.uk



■ **GERMANY / ALLEMAGNE**  
Karl Heiz Lang  
Tlf.: +49 64039020  
kh.lang@tauben-lang.de



■ **PORTUGAL / PORTUGAL**  
David Palish de Faro  
Tlf.: +35 1962879898  
madeira.david@sapo.pt



■ **ENGLAND / ANGLETERRE**  
Colin Surtees  
Tlf.: +44 1913856879  
sutsurtees@aol.com



■ **GERMANY / ALLEMAGNE**  
Rolf Schlömer  
Klusenstr. 81  
41239 Mönchengladbach  
Germany  
+49 1707850306  
Fax: +49 216634938  
Schloemer-lofts2t-online.de  
www.schloemer-lofts.de

■ **KUWAIT, KSA, UAE, QATAR, IRAG, SAHARA / KUWAIT, KSA, QATAR, IRAG, SAHARA**  
Ali mutlag al mee  
Kuwait Asmak Buldind Shuha-  
da street 10th floor  
Mobil: +96566641144  
Office tl +96522405551 - 2  
Fax: 0096522414761  
Onekey9@hotmail.com



■ **MOROCCO / MAROC**  
Abdallah Bairouk  
Aium Sahara Marruecos  
Postal 1127  
Tlf.: 00212666172219  
ouldbairouk@hotmail.fr

**CONTACT FOR PIGEON SHIPMENT VIA / CONTACT POUR ENVOYER DES PIGEONS VOIEN:**



■ **HOLLAND / HOLLANDE**  
Piet Schrijvers  
Cortenoeverseweg, 82  
6971 Brummen  
Nederland  
Tlf.: +31 575 538555  
Mobil: +31 653270392  
info@eijerkamp.com

■ **ANDALUSIA / ANDALOUSIE**  
Derby de Andalucía  
Mariano Villaba  
Dias 10 y 20 de cada mes  
derbydeandalucia@  
derbydeandalucia.com  
Tels. +34 956 184 743  
Móvil: +34 610 024 155  
C.P. 11405, Jerez de  
La Frontera - Cádiz



■ **HOLLAND / HOLLANDE**  
Piet de Vogel Neptunuslaan, 1  
3255 Tp Oude Tonge  
The Nederlanden  
devogelmanagement@orange.nl  
Mobil: +31 622777328  
www.toppigeons.nl

■ **IBIZA / IBIZA**  
Derby Isla de Ibiza  
649 821 461 Ramón Palau Serra  
607 234 801 Juan Torres "Font"  
971 332 317 Antonio Torres  
"Marsa"  
609 487 943 Juan Roselló  
"Tarba" vvprats@terra.es



■ **HOLLAND, BELGIUM AND FRANCE / HOLLANDE, BELGIQUE ET FRANCE**  
Frans Hermans  
Tlf.: +32 52481148  
Mobil: +32 474131227  
flemishlion52@yahoo.com

■ **CATALONIA / CATALOGNE**  
Carlos Márquez Prats  
(Don Alin stanescu)  
stanesqualin@yahoo.es  
días 28 y 29 de mayo  
18 y 19 de junio  
9, 10,30 y 31 de julio  
10, 21 y 30 de agosto

■ **MURCIA / MURCIE**  
Blas Martines García  
C/ Cádiz nº 14 los Barreros  
Cartagena Murcia  
Teléfono: 620009488

**MORE THAN 60.300€  
IN 84 PRIZES**

**PLUS DE 60.300€  
EN 84 PRIX**



# PIGEON REGISTRATION / INSCRIPTION DE PIGEONS

Name and surname of participant / Nom et prénom du participant:

Complete address of participant / Adresse complète du participant:

Contact phone / Téléphone de contact:

E-mail / E-mail:

Federative license / Permis de La Fédération:

Ring / Bague:      Colour/Couleur:      Observations / Remarques:

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

Date / Date:

Signature / Signature:

Island of Tenerife Derby will scrupulously respect the confidentiality of personal information of participants, by observing the rules on data protection currently in force, and among which, the Organic Law 15/1999 of 13 December of Personal Data Protection. / Derby Isla de Tenerife" respectera scrupuleusement la confidentialité des renseignements personnels apportés par les participants à la compétition, à travers l'observance des normes en vigueur sur la protection de renseignements personnels et, parmi d'autres, ce que la loi organique 15/1999 du 13 décembre dispose sur la protection des renseignements personnels et la confidentialité.



## ADDITIONAL PROGRAMME OF EVENTS FOR PARTICIPANTS AND GUESTS

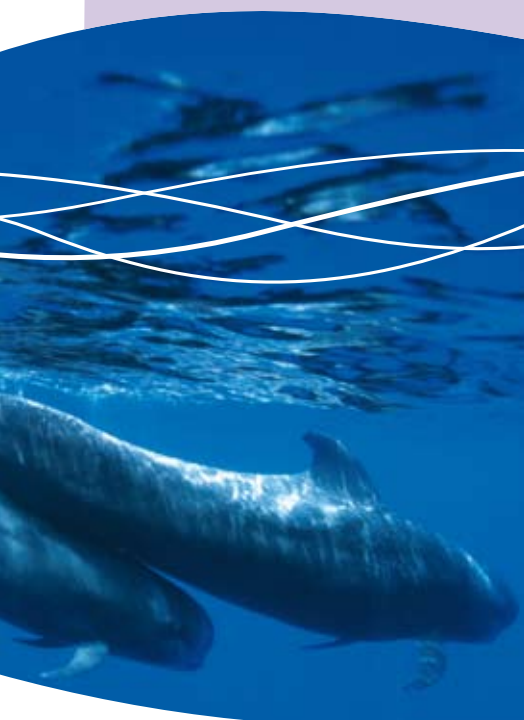
The programme will be as follows:

- On the Eve of The Final: a welcome ceremony will be held, the venue of which will be determined, where participants prizes will be awarded for the previous releases. Participants will also be given some useful information.
- On the day of The Final: a reception in the club premises and information.
  1. Guided tour of the premises.
  2. We will await the arrival of pigeons at the International Colombodrome.
  3. Lunch in the premises of Parra Negra Canarias.
  4. Information to the attending public.
  5. Prize-giving ceremony
  6. Closing ceremony.
- On the day after The Final: Trip around the island including visits to theme parks and other facilities.

## PROGRAMME SUPPLÉMENTAIRE D'ÉVÉNEMENTS POUR DES PARTICIPANTS ET DES ACCOMPAGNEURS

Il se distribue en trois, selon les jours:

- Le jour avant la finale: On célébrera un événement, dans un endroit à déterminer, où on donnera la bienvenue aux participants et on remettra des trophées des lâchers précédents. On apportera aussi de l'information pouvant vous intéresser.
- Le jour de la finale. Accueil dans les équipements et rapport d'information. Attente. Arrivée des colombes au Colombodrome International. Déjeuner dans les équipements. Information pour le public assistant. Remise de prix aux gagnants. Fermeture de l'événement.
- Le lendemain de la finale. Excursion sur l'île visitant les parcs thématiques ou d'autres lieux importants. Fermeture de l'événement.
- Le lendemain de la finale. Excursion sur l'île visitant les parcs thématiques ou d'autres lieux importants.



Tel. y Fax: 922 207 478  
E-mail: info@derbyisladetenerife.com  
Carretera Gral. Hoya Fría s/n  
38010 S/C de Tenerife  
TENERIFE

Tel. y Fax: 928 626 423  
E-mail: laparranegra@telefonica.com  
C/ Pasaje Galileo, 49-Bajo  
35413 - Cruz de Pineda  
ARUCAS - GRAN CANARIA